

Consiglio dei Delegati
dell'Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana (IILA)
(Roma, 27 settembre 2023)

Intervento del Segretario Generale, Amb. Riccardo Guariglia

SIGNOR PRESIDENTE DELL'IILA, AMBASCIATORE RICARDO VARELA

SIGNORA SEGRETARIO GENERALE ANTONELLA CAVALLARI,

SIGNORE E SIGNORI DELEGATI,

SIGNORE E SIGNORI

(SPAGNOLO)

EXCELENTÍSIMOS SEÑORES EMBAJADORES.

ESTIMADOS COLEGAS

ES UN GRAN PLACER ENCONTRARME CON USTEDES EN OCASIÓN DE MI PRIMERA VISITA AL INSTITUTO EN MI FUNCIÓN ACTUAL, COMO SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE LA REPÚBLICA ITALIANA

EN PARTICULAR ES UN HONOR ESTAR AQUÍ Y TESTIMONIAR CON MI PRESENCIA LE IMPORTANCIA QUE DESDE EL MINISTERIO ATRIBUIMOS A ESTA ORGANIZACIÓN MULTILATERAL COMO HERRAMIENTA PARA FORTALECER LOS LAZOS DE AMISTAD Y COOPERACIÓN QUE NATURALMENTE EXISTEN ENTRE ITALIA Y AMÉRICA LATINA.

EN ESTA NUEVA ETAPA DE NUESTRA COLABORACIÓN, ESPERO QUE JUNTOS PODAMOS IMPULSAR PROYECTOS Y PROGRAMAS QUE ENRIQUEZCAN NUESTRAS RELACIONES Y BENEFICIEN A NUESTROS PAÍSES.

(PORTOGHESE)

PREZADO DELEGADO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, FICO ESPECIALMENTE FELIZ EM DIRIGIR-ME A VOSSA EXCELÊNCIA FAZENDO USO DA LÍNGUA PORTUGUESA POR ALGUNS MOMENTOS, NESTA OCASIÃO DA MINHA PRIMEIRA VISITA AO INSTITUTO.

É UMA HONRA ESTAR AQUI E FORTALECER OS LAÇOS DE AMIZADE E COOPERAÇÃO QUE NATURALMENTE EXISTEM ENTRE A ITÁLIA E A AMÉRICA LATINA ATRAVÉS DESTA ORGANIZAÇÃO. ESTE INSTITUTO DESEMPENHA UM PAPEL FUNDAMENTAL NA PROMOÇÃO DAS RELAÇÕES ENTRE A ITÁLIA E O CONTINENTE DA AMÉRICA DO SUL.

(PORTOGHESE)

TORNO ADESSO A RIVOLGERMI A VOI IN ITALIANO, DOPO DUE RAPIDE “INCURSIONI” NELLE BELLISSIME LINGUE IBERICHE CHE – CON LA LORO RADICE ROMANZA COMUNE ALL’ITALIANO – COSTITUISCONO IL PIÙ ANTICO DEI NUMEROSI VINCOLI CHE UNISCONO L’ITALIA AI PAESI CHE VOI RAPPRESENTATE.

DUE LINGUE CHE – MI SIA CONSENTITA UNA PARENTESI PERSONALE – HANNO CONTRASSEGNAO DUE TAPPE IMPORTANTI DEL MIO PERCORSO DI DIPLOMATICO, COME PURE DUE STAGIONI FELICI PER ME E PER LA MIA FAMIGLIA, UN PERIODO VISSUTO ALÉM DO MAR NO BRASIL QUALCHE ANNO FA E UNA FASE, MOLTO PIÙ RECENTE, TRASCORSA A MADRID.

COME DIPLOMATICO IN SERVIZIO IN AMERICA LATINA E COME ITALIANO, ANZITUTTO, POSSO AFFERMARE SENZA RETORICA CHE LA REGIONE LATINOAMERICANA E CARAIBICA RAPPRESENTA PER L’ITALIA UN INTERLOCUTORE PRIVILEGIATO E NATURALE PER COMUNANZA DI VALORI E INTERESSI.

MI RIVOLGO A VOI ALL’INDOMANI DELLA MIA MISSIONE A NEW YORK, DOVE MI SONO RECATO NELLA DELEGAZIONE DEL VICE PRESIDENTE DEL CONSIGLIO E MINISTRO DEGLI ESTERI, ON. ANTONIO TAJANI, PER PARTECIPARE ALLA 78ESIMA ASSEMBLEA GENERALE DELLE NAZIONI UNITE.

ANCHE PER QUESTO, RITENGO ALTAMENTE SIMBOLICA L'OPPORTUNITÀ DI TROVARMICI QUI ALL'IILA DOPO ESSERE STATO ALLE NAZIONI UNITE.

DIFATTI, NELLE PAROLE DEL "PADRE FONDATORE" DELL'IILA, IL MINISTRO DEGLI ESTERI ITALIANO AMINTORE FANFANI, QUESTA ORGANIZZAZIONE RAPPRESENTA UNA "PICCOLA ONU", PERCHÉ IN GRADO DI OFFRIRE UNA EFFICACE CORNICE DI DIALOGO MULTILATERALE – NEL CUORE DI ROMA – ALLA REPUBBLICA ITALIANA E ALLE VENTI REPUBBLICHE DELL'AMERICA LATINA CHE NE FANNO PARTE

L'INIZIATIVA DEL MINISTRO FANFANI, PIÙ VOLTE PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI E PROTAGONISTA DI UN'INTERA STAGIONE DELLA NOSTRA STORIA REPUBBLICANA, È STATA DEFINITA DAL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA SERGIO MATTARELLA "UNA ACUTA E QUANTO MAI ATTUALE INTUIZIONE".

FACCIO PIENAMENTE MIE QUESTE PAROLE DEL PRESIDENTE MATTARELLA, PRONUNCIATE IN OCCASIONE DEL SUO INCONTRO CON I DELEGATI DELL'IILA NEL 2017, PER CELEBRARE I CINQUANT'ANNI DI ATTIVITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE.

UN’INTUIZIONE – QUELLA DI DARE A ROMA UNA “CASA” PENSATA PER LA STABILE COLLABORAZIONE FRA ITALIA E AMERICA LATINA – CHE RAPPRESENTA A TUTT’OGGI UNA LINEA DIRETTRICE CONCRETA E FATTIVA DELLA NOSTRA AZIONE INTERNAZIONALE.

LO DIMOSTRA IL CRESCENTE IMPEGNO DEL GOVERNO ITALIANO SUL PIANO DELLE INIZIATIVE PER E CON LA REGIONE

UN IMPEGNO SOTTOLINEATO ANCHE DALLE RECENTI VISITE COMPIUTE DAL SOTTOSEGRETARIO DI STATO GIORGIO SILLI, DELEGATO DEL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA AL CONSIGLIO DELL’IILA

IL NOSTRO RAPPORTO CON L’AMERICA LATINA È UNO TRA I PIÙ SOLIDI CHE L’ITALIA ABBA SAPUTO INSTAURARE CON ALTRI STATI, “NAZIONI ALLE QUALI ERAVAMO E SIAMO LEGATI DA VINCOLI PROFONDI, CHE AFFONDANO LE LORO RADICI NELLA STORIA DEI NOSTRI POPOLI” – E CONTINUO A CITARE LE PAROLE PRONUNCIATE DAL PRESIDENTE MATTARELLA NEL 2017.

UN RAPPORTO FONDATO SU CONCRETI E PROFONDI LEGAMI DI CARATTERE STORICO, POLITICO, SOCIALE, ECONOMICO E CULTURALE CHE CONTRADDISTINGUONO DA SEMPRE LE NOSTRE RELAZIONI.

SI TRATTA DI UN RAPPORTO SPECIALE CARATTERIZZATO, OLTRE CHE DAI VALORI CONDIVISI, ANCHE DALLA PRESENZA DI NUMEROSE COLLETTIVITÀ ITALIANE IN AMERICA LATINA CHE CONTRIBUISCONO POSITIVAMENTE AL SUO SVILUPPO, NONCHÉ DI OPEROSE ED APPREZZATE COMUNITÀ LATINOAMERICANE IN ITALIA.

SEMPRE PIÙ CONSISTENTE ANCHE IL NUMERO DI OPERATORI ECONOMICI ITALIANI ATTRATTI DA UN MERCATO DI PARTICOLARE INTERESSE PER LE NOSTRE IMPRESE CHE OFFRE ANCORA AMPI MARGINI INESPLORATI DI COLLABORAZIONE IN NUMEROSI SETTORI.

NON BISOGNA NEANCHE DIMENTICARE LA PRESENZA DEGLI ESPONENTI DELLA NOSTRA SOCIETÀ CIVILE, TRA CUI MOLTI VOLONTARI E MISSIONARI E I RAPPRESENTANTI DEL MONDO ACCADEMICO E CULTURALE.

IN QUESTO QUADRO L'IILA RAPPRESENTA SENZA DUBBIO PER L'ITALIA IL PRINCIPALE STRUMENTO MULTILATERALE DELLE NOSTRE RELAZIONI CON I VOSTRI PAESI.

UN RAPPORTO ALL'INSEGNA DEL DIALOGO E DEL CONFRONTO COSTRUTTIVO NONCHÉ, IN CONSIDERAZIONE DELL'IMPORTANZA E DEL PESO STRATEGICO CHE L'AMERICA LATINA RIVESTE NELL'AMBITO DELLA NOSTRA POLITICA ESTERA, UN FORO PROPULSORE DELLA NOSTRA COLLABORAZIONE INTERGOVERNATIVA, CHE SI AGGIUNGE, SENZA MAI SOSTITUIRLE, ALLE FITTE INTERLOCUZIONI BILATERALI CON I SINGOLI PAESI MEMBRI.

QUESTO È ANCHE IL MOTIVO PER IL QUALE L'ITALIA HA VOLUTO IMPRIMERE NEGLI ULTIMI ANNI UNA FORTE AZIONE DI RILANCIO DELL'OPERATO DELL'ORGANIZZAZIONE, PER RENDERLA SEMPRE PIÙ DINAMICA ED AL PASSO CON LE MUTATE ESIGENZE DI UN CONTESTO INTERNAZIONALE IN CONTINUO CAMBIAMENTO, FENOMENO QUESTO CHE RICHIEDE UN COSTANTE SFORZO DI DIALOGO E DI COLLABORAZIONE, ALL'INSEGNA DI UN MULTILATERALISMO CONVINTO ED EFFICACE.

GRAZIE ALL'IMPEGNO CHE CI SIAMO DATI NONCHÉ AL VOSTRO PREZIOSO CONTRIBUTO, L'ORGANIZZAZIONE NEGLI ANNI PIÙ RECENTI HA COMPIUTO UN SALTO DI QUALITÀ SENZA PRECEDENTI CHE LE HA PERMESSO, A TUTTI GLI EFFETTI, DI INTERAGIRE A LIVELLO INTERNAZIONALE CON AUTOREVOLEZZA ED EFFICACIA ACCRESCIUTE.

L'IILA NEGLI ULTIMI ANNI SI È INFATTI AFFERMATA, CON GRANDE INCISIVITÀ, OLTRE CHE COME FORO PRIVILEGIATO DI DIALOGO POLITICO MULTILATERALE, ANCHE COME APPREZZATA E RICONOSCIUTA AGENZIA DI COOPERAZIONE, IN GRADO DI REALIZZARE PROGETTI DI SVILUPPO FINANZIATI SIA DALLA DIREZIONE GENERALE PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO, CHE DALLA DIREZIONE GENERALE PER LA MONDIALIZZAZIONE E LE QUESTIONI GLOBALI CHE DALLA UE (GRAZIE ALL'ACCREDITAMENTO COME ENTE DI COOPERAZIONE DELEGATA).

L'IILA INTERVIENE IN NUMEROSI E DIVERSIFICATI SETTORI: SOSTEGNO ALLE PICCOLE E MEDIE IMPRESE, PROGETTI DI SVILUPPO AGRICOLO E RAFFORZAMENTO DELLA CAPACITÀ PRODUTTIVA FEMMINILE, TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURALE, POLITICHE SOCIALI, SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE, SICUREZZA E GIUSTIZIA.

QUESTO NOSTRO CONSOLIDATO PARTENARIATO VIVE POI UN MOMENTO DI INCONTRO E DI RIFLESSIONE CONGIUNTA PARTICOLARMENTE IMPORTANTE NELLE CONFERENZE ITALIA – AMERICA LATINA E CARAIBI, CHE CONSENTONO UNO SCAMBIO PROPOSITIVO ALL’INSEGNA DELLA CONDIVISIONE DI ESPERIENZE E DI IDEE SULLE TEMATICHE GLOBALI DI PIÙ AMPIO INTERESSE.

IL 13 OTTOBRE PROSSIMO CELEBREREMO LA XI EDIZIONE DELLA CONFERENZA, CHE GIÀ VEDE UN NUMERO COSPICUO DI ADESIONI DI MINISTRI DEGLI ESTERI DEI VOSTRI PAESI E DEI CARAIBI ANGLOFONI.

SARÀ L’OCCASIONE PER AFFRONTARE TEMI CRUCIALI E TROVARE SOLUZIONI CONDIVISE A SFIDE DI PORTATA GLOBALE: DALLA MITIGAZIONE DEGLI EFFETTI NEGATIVI DEL CAMBIAMENTO CLIMATICO, ALLA SICUREZZA ALIMENTARE ED ENERGETICA, AL CONTRASTO ALLA CRIMINALITÀ TRANSNAZIONALE.

DISCUTEREMO INOLTRE SU COME “CRESCERE INSIEME”, ANCHE TRAMITE PARTENARIATI ECONOMICI PARITARI E VANTAGGIOSI PER TUTTI GLI ATTORI COINVOLTI.

AVREMO ALTRESÌ MODO DI CONFRONTARCI E VALORIZZARE LA COOPERAZIONE NEI SETTORI STRATEGICI DELLA GIUSTIZIA E DELLA SICUREZZA, NEI QUALI LA COLLABORAZIONE FRA I NOSTRI PAESI È PARTICOLARMENTE ATTIVA E IN ESPANSIONE.

NEL QUADRO DI UNA RELAZIONE MATURA E PARITARIA, E CON IL CRESCENTE E FATTIVO APPORTO DI TUTTI I PARTECIPANTI, IN UNA SIGNIFICATIVA CONSONANZA DI INTENTI E PROPOSITI, DOBBIAMO CONTINUARE A LAVORARE PER UN FUTURO COMUNE CHE PROMUOVA SOCIETÀ, ECONOMIE ED ISTITUZIONI PIÙ INCLUSIVE ED INCENTRATE SULLE PERSONE, SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E SU UNO SVILUPPO EQUILIBRATO.

NELLA CONSAPEVOLEZZA CHE NON CI PUÒ ESSERE SVILUPPO SE NON NEL QUADRO DI STATI DI DIRITTO CHE CONTRASTINO LE ATTIVITÀ DELLA CRIMINALITÀ ORGANIZZATA, VOGLIAMO POI CONTINUARE A DEDICARE UN RILIEVO PARTICOLARE AL RAFFORZAMENTO DELLA NOSTRA AZIONE DI DIPLOMAZIA GIURIDICA.

TENUTO CONTO DEL SUCCESSO REGISTRATO DAL PROGRAMMA “FALCONE-BORSELLINO”, INIZIATIVA DI PUNTA DI ASSISTENZA TECNICA IN MATERIA DI CONTRASTO AL CRIMINE TRANSNAZIONALE ORGANIZZATO, ALLA CORRUZIONE ED AL RICICLAGGIO DI CAPITALI ILLECITI, NONCHÉ IN BASE ALLE RICHIESTE PERVENUTE DA NUMEROSI PAESI DELL’AREA, ABBIAMO DATO AVVIO, SEMPRE IN COLLABORAZIONE CON L’IILA, ALLA REALIZZAZIONE DI UNA TERZA E PIÙ AMBIZIOSA FASE DELL’INIZIATIVA.

CIÒ SI AGGIUNGE ALLA PROSECUZIONE DELLA NOSTRA ORMAI CONSOLIDATA PARTECIPAZIONE AI PROGRAMMI EUROPEI NEL SETTORE ATTRAVERSO L’IILA (EL PACCTO, EUROFRONT, COPOLAD), E OGNI ALTRA POSSIBILE FORMA DI ASSISTENZA E COLLABORAZIONE A LIVELLO BILATERALE E MULTILATERALE.

L’ITALIA INOLTRE CONTINUERÀ AD ADOPERARSI IN OGNI OPPORTUNA SEDE PER FAVORIRE IN MANIERA EFFICACE UN RAFFORZATO IMPEGNO DELL’UNIONE EUROPEA VERSO L’AMERICA LATINA E CARAIBI, FONDATO SU BASI PARITARIE E VALORI CONDIVISI.

SI TRATTA DI VALORI QUALI LA SOLIDARIETÀ, LA DEMOCRAZIA, LO STATO DI DIRITTO, LA GIUSTIZIA, LA TUTELA DEI DIRITTI UMANI, L'INCLUSIONE SOCIALE, LO SVILUPPO SOSTENIBILE ED IL MULTILATERALISMO EFFICACE.

L'ITALIA SI ADOPERERÀ ALTRESÌ PER SOSTENERE LA CREAZIONE DI MAGGIORI VINCOLI TRA L'UE E LA REGIONE ANCHE TRAMITE LA CONCLUSIONE DEGLI ACCORDI DI ASSOCIAZIONE PENDENTI E IL RAFFORZAMENTO DI QUELLI GIÀ CONCLUSI.

TESTIMONIANZA DEL NOSTRO IMPEGNO PER IL RILANCIO DELLA COOPERAZIONE BI-REGIONALE FRA UNIONE EUROPEA E AMERICA LATINA E CARAIBI È IL TEMA SCELTO PER LA COLAZIONE DI LAVORO FRA CAPI DELEGAZIONE DURANTE LA PROSSIMA XI CONFERENZA.

IN TALE OCCASIONE SI DISCUTERÀ APPUNTO DEL FUTURO DEL PARTENARIATO FRA LE DUE REGIONI, IN CONTINUITÀ IDEALE CON IL VERTICE UE- CELAC DELLO SCORSO LUGLIO.

VI RINGRAZIO PER LA VOSTRA ATTENZIONE E PARTECIPAZIONE A QUESTO INCONTRO E VI AUGURO UN BUON LAVORO QUI IN SENO ALL'ILLA, COSÌ COME PER QUELLO CHE FARETE ASSIEME ALLA FARNESINA PER LO SVILUPPO DEI RAPPORTI DEI VOSTRI PAESI CON L'ITALIA.

(SPAGNOLO)

AGRADEZCO SINCERAMENTE SU CÁLIDA BIENVENIDA Y ESPERO CON ANSIAS NUESTRAS FUTURAS INICIATIVAS CONJUNTAS.

(PORTOGHESE)

AGRADEÇO SINCERAMENTE PELA CALOROSA RECEPÇÃO E ESTOU ANSIOSO POR FUTURAS INICIATIVAS CONJUNTAS.

(SPAGNOLO E PORTOGHESE)

CON UN FUERTE ABRAZO E UM FORTE ABRAÇO PARA TODOS!